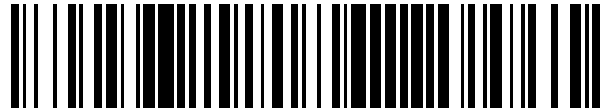


19



OFICINA ESPAÑOLA DE
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 417 357**

51 Int. Cl.:

F24C 15/20 (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

96 Fecha de presentación y número de la solicitud europea: **11.12.2003 E 03028598 (5)**

97 Fecha y número de publicación de la concesión europea: **26.06.2013 EP 1434011**

54 Título: **Dispositivo de extracción de vapores**

30 Prioridad:

19.12.2002 DE 10259759

45 Fecha de publicación y mención en BOPI de la traducción de la patente:
07.08.2013

73 Titular/es:

**BSH BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE
GMBH (100.0%)
CARL-WERY-STRASSE, 34
81739 MÜNCHEN, DE**

72 Inventor/es:

**HONDMANN, FRANK y
KRAUTER, JOCHEN**

74 Agente/Representante:

UNGRÍA LÓPEZ, Javier

ES 2 417 357 T3

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

DESCRIPCIÓN

Dispositivo de extracción de vapores

5 La invención se refiere a un dispositivo de extracción de vapores, en particular una campana plana, para la aspiración de vahos y vapores desde una zona de cocción, con una pantalla de aspiración, una carcasa, en la que está previsto un espacio de aspiración, en el que la pantalla de aspiración es regulable frente a la carcasa y está conectada con el espacio de aspiración, a través del cual la pantalla de aspiración está conectada con un ventilador dispuesto en una carcasa de ventilador y con una caja de salida de aire, y con al menos un cable para la conexión de al menos una parte de la pantalla de aspiración con una conexión eléctrica inmóvil frente a la carcasa, que está prevista en una zona del dispositivo de extracción de vapores, que se encuentra fuera de la zona de circulación de vahos y vapores.

10 A través del cable se conecta especialmente un elemento de mando, que está previsto en la pantalla de aspiración y que se utiliza para la activación o ajuste y representación de determinadas funciones del dispositivo de extracción de vapores, con una conexión eléctrica. La conexión eléctrica puede representar una conexión con un aparato de control y/o una conexión a la red. Por ejemplo, para posibilitar una extracción de la pantalla de aspiración hacia delante, con lo que se incrementa la superficie a través de la cual se pueden aspirar vapores y vahos, se prevé el cable, en general, con una longitud tal que éste tampoco en el estado totalmente extraído de la pantalla de aspiración se encuentra en el estado estirado o bien tensado.

20 Los dispositivos de extracción de vapores conocidos, en particular campanas planas, están contruidos de tal forma que el cable, partiendo desde la pantalla de aspiración, está dispuesto libremente móvil en el espacio de aspiración del dispositivo de extracción de vapores y se conduce a través de un orificio de la carcasa de ventilación o a través de un orificio en la pared trasera del espacio de aspiración hacia una conexión eléctrica. El cable está dispuesto visible en el espacio de aspiración, cuando el filtro está suspendido.

25 Un inconveniente de tales dispositivos convencionales de aspiración de vapores es que el cable se puede dañar y contaminar en el espacio de aspiración a través de los vahos y vapores que circulan allí. Puesto que el cable se contamina a través de vahos y vapores, se dificulta, además, una reparación o una sustitución del cable. Además, es un inconveniente que el cable libremente móvil puede impedir el ciclo de movimiento de la pantalla de aspiración. El paso del cable y del conector del cable a través de un orificio en la pared trasera del espacio de aspiración requiere elementos adicionales de cierre y de obturación. Un montaje del cable y de un conector de cable correspondiente en un dispositivo de extracción de vapores requiere, por lo tanto, un gasto elevado de montaje.

30 Un dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con el estado más próximo de la técnica se muestra en la publicación de patente DE 3640989 A1.

Por lo tanto, el cometido de la invención se soluciona por medio de un dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con el preámbulo de la reivindicación 1, en el que el dispositivo de extracción de vapores presenta al menos un dispositivo de guía para el cable, en el que está formado un espacio, que está separado del espacio de aspiración y en el que se guía el cable.

35 La invención se basa en el reconocimiento de que este cometido se puede solucionar de una manera ideal a través de un dispositivo de extracción de vapores, en el que el cable, que conecta al menos una parte de la pantalla de aspiración con una conexión eléctrica, es conducido fuera de la zona de la circulación de los vahos y vapores, es decir, fuera del espacio de aspiración, de la carcasa de ventilador y de la caja de salida de aire.

40 Por lo tanto, el cometido se soluciona de acuerdo con la invención por medio de un dispositivo de extracción de vapores para la aspiración de vahos y vapores desde una zona de cocción, en particular una campana plana, con una pantalla de aspiración, una carcasa, en la que está previsto un espacio de aspiración, en el que la pantalla de aspiración es regulable frente a la carcasa y está conectada con el espacio de aspiración, a través del cual la pantalla de aspiración está conectada con un ventilador dispuesto en una carcasa de ventilador y con una caja de salida de aire, y con al menos un cable para la conexión de al menos una parte de la pantalla de aspiración con una conexión eléctrica inmóvil frente a la carcasa, que está prevista en una zona del dispositivo de extracción de vapores, que se encuentra fuera de la zona de circulación de vahos y vapores, en el que el dispositivo de extracción de vapores presenta al menos un dispositivo de guía para el cable, en el que está formado un espacio, que está separado del espacio de aspiración y en el que está guiado el cable.

50 En un dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la invención, la pantalla de aspiración se puede regular frente a la carcasa del dispositivo de extracción de vapores, es decir, con relación a ella, con preferencia hacia delante o hacia atrás. El movimiento de la pantalla de aspiración se realiza con preferencia a través de una instalación de regulación, que puede comprender, por ejemplo, carriles telescópicos. También es posible diseñar la instalación de regulación de tal forma que la pantalla de aspiración se puede regular en la altura y/o lateralmente frente a la carcasa.

55 A través del dispositivo de guía de acuerdo con la invención para la conducción del cable, el cable no está dispuesto

ya libremente móvil en el espacio. El dispositivo guía puede representar un perfil hueco, un elemento de guía, un elemento de canal o similar, en los que se conduce el cable. El dispositivo de guía puede representar una pieza fundida. El dispositivo de guía realiza, además, una separación del cable de la zona de circulación de vahos y vapores. De esta manera, se puede evitar una contaminación del cable. Se puede realizar fácilmente una reparación o una sustitución del cable, puesto que no está presente ninguna contaminación en el cable. El dispositivo de guía soporta, además, el ciclo de movimiento de la pantalla de aspiración, puesto que a través de la guía del cable en el dispositivo de guía se puede excluir una inclinación lateral del cable.

Con preferencia, el espacio, que está formado en el dispositivo de guía para el cable, está diseñado de tal forma que el cable en este espacio se puede conducir móvil en forma de un bucle. A través de esta configuración del espacio en el dispositivo de guía se puede recibir el cable en toda su longitud también en el estado insertado de la pantalla de aspiración en su mayor parte en el espacio del dispositivo de guía. De esta manera, también en este estado el cable se mantiene separado del espacio de aspiración.

En una forma de realización preferida, el dispositivo de guía colabora para la conducción del cable con la carcasa de ventilador y/o con una pared trasera del espacio de aspiración, en la que está dispuesta la carcasa de ventilador. La colaboración entre el dispositivo de guía y la carcasa de ventilador o bien la pared trasera puede servir, por una parte, para la fijación del dispositivo de guía en el dispositivo de extracción de vapores y, por otra parte, a través de la colaboración se puede obturar al menos una parte del espacio en el dispositivo de guía frente al espacio de aspiración. El dispositivo de guía se extiende de manera más conveniente sobre toda la longitud o partes de ella o al menos sobre la mayor parte de la longitud o bien de la profundidad de la pantalla de aspiración. De esta manera, durante el movimiento de extensión de la pantalla de aspiración se puede conducir al mismo tiempo el cable en el dispositivo de guía. El dispositivo de guía está fijado con preferencia en la carcasa de ventilador y/o en la pared trasera del espacio de aspiración de forma desprendible.

Una forma de realización posible del dispositivo de extracción de polvos prevé que la carcasa de ventilador o bien la pared trasera del espacio de aspiración separe el dispositivo de guía en una zona, que penetra al menos parcialmente en el espacio de aspiración, y una zona, que penetra en una zona en el lado trasero del dispositivo de extracción de vapores y se encuentra fuera de la zona de circulación de vahos y vapores. Pero también es concebible que el dispositivo de guía esté dispuesto en un orificio o en una abertura en la pared trasera del espacio de aspiración, de manera que se puede conducir el cable a través de esta pared trasera hacia una conexión eléctrica.

Una obturación de al menos una parte del espacio en el dispositivo de guía para la conducción del cable se puede realizar a través de elementos de obturación separados, como por ejemplo labios de obturación. Pero también está en el marco de la invención formar la obturación de al menos una parte del espacio en el dispositivo de guía directamente a través de una parte de la pared trasera del espacio de aspiración y/o a través de una parte de la carcasa de ventilador. De esta manera, se puede asegurar, por una parte, que a pesar del orificio de paso para un cable a través de la pared trasera del espacio de aspiración, no lleguen vahos y vapores detrás de la pared trasera y, por otra parte, se puede evitar una penetración de contaminaciones en la parte de obturación del espacio en el dispositivo de guía para la conducción del cable.

El dispositivo de guía se forma, en general, por una carcasa. La carcasa puede servir como una parte de la pared lateral del espacio de aspiración. De esta manera se puede desmontar el dispositivo de guía fácilmente, sin que deban retirarse otras partes del dispositivo de extracción de vapores. El espacio en el dispositivo de guía, que sirve como orificio de paso del cable, puede presentar, por ejemplo, una forma trapezoidal. En el lado inferior del dispositivo de guía el espacio está configurado entonces ancho y se extiende estrecho hacia arriba o hacia el lado de la carcasa del dispositivo de guía. A través de la forma del orificio de paso para el cable se puede dar al cable especialmente en la zona inferior del dispositivo de guía una mayor libertad de movimientos que en la zona superior. Esto es especialmente necesario para que el cable pueda seguir sin problemas el movimiento de la pantalla de aspiración durante la extracción de la pantalla de aspiración en el dispositivo de guía.

Una forma de realización preferida del dispositivo de extracción de vapores prevé que el espacio en el dispositivo de guía termine en el lado inferior del dispositivo de guía en un orificio alargado, a través del cual el cable sale hacia abajo desde el dispositivo de guía, y termina en el lado superior en un segundo orificio. El orificio alargado presenta, por ejemplo, la forma de un taladro alargado. A través del orificio alargado, que se extiende de manera más conveniente sobre casi toda la longitud o bien la profundidad del dispositivo de guía, se puede conducir el cable al mismo tiempo de manera sencilla durante un movimiento de la pantalla de aspiración, sin que impida el ciclo de movimiento de la pantalla de aspiración. Entre el orificio alargado y el segundo orificio está formada una cavidad en el dispositivo de guía. El segundo orificio presenta con preferencia un tamaño más reducido que el orificio alargado. El tamaño del segundo orificio está seleccionado con preferencia de tal manera que éste corresponde al menos al tamaño de un conector, que está previsto en el extremo del cable y sirve para la conexión del cable con la conexión eléctrica en la zona del lado trasero del dispositivo de extracción de vapores.

Para cubrir al menos la parte del segundo orificio, que se encuentra en el estado montado en la zona del espacio de

- aspiración, la carcasa de ventilador, la pared trasera y/o una pared lateral del espacio de aspiración presentan elementos para la obturación de al menos una parte del segundo orificio. A través de la previsión de tales elementos de obturación, que pueden estar configurados también como simple cobertura, es posible configura el segundo orificio en el dispositivo de guía para la conducción del cable tan grande que se puede realizar la conducción de un conector a través de este orificio sin problemas, y después del montaje del orificio de guía en el dispositivo de extracción se puede evitar una penetración de contaminaciones en el dispositivo de guía para el cable. A través de la previsión de los elementos de obturación o bien de cubierta en un elemento de construcción del dispositivo de extracción de vapores se puede facilitar el montaje, puesto que se pueden suprimir elemento de obturación y/o de cubierta.
- 5
- 10 En una variante de realización preferida del dispositivo de extracción de vapores, la carcasa de ventilador, el dispositivo y/o la pared trasera del espacio de aspiración presenta una instalación de fijación para la fijación del cable. De esta manera, se puede fijar una posición definida de al menos una parte del cable y se puede evitar un resbalamiento del cable y una extracción fuera de la conexión eléctrica.
- 15 El dispositivo puede presentar al menos una cavidad para el alojamiento de elementos de filtro o bien de limpieza. Los elementos de filtro o bien de limpieza pueden ser filtros de carbón activo o filtros de grasa, que limpian los vahos y vapores. El dispositivo presenta idealmente varias cavidades, en las que se pueden introducir diferentes elementos de filtro o bien de limpieza diferentes o del mismo tipo.
- A continuación se describe la invención con la ayuda de dibujos opcionales, que representan ejemplos no limitativos de formas de realización posibles de la invención. En este caso:
- 20 La figura 1 muestra una vista inferior en perspectiva del dispositivo para la conducción de un cable.
- La figura 2 muestra una vista en perspectiva sobre el dispositivo para la conducción del cable.
- La figura 3 muestra una vista inferior en perspectiva de la pantalla de aspiración con un dispositivo para la conducción del cable.
- 25 La figura 4 muestra una vista en perspectiva del dispositivo dispuesto en la pared trasera del espacio de aspiración para la conducción del cable.
- La figura 5 muestra una vista en perspectiva sobre el dispositivo para la conducción del cable desde el lado trasero del dispositivo de extracción de vapores.
- La figura 6 muestra una vista en perspectiva de la carcasa de ventilador con una instalación de fijación para la fijación del cable.
- 30 La figura 7 muestra una vista esquemática en sección a través de una forma de realización del dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la invención.
- La figura 1 muestra una vista inferior en perspectiva de una forma de realización posible del dispositivo de guía 5 para la conducción de un cable, a través del cual se conecta al menos una parte de la pantalla de aspiración 2 con una conexión eléctrica, que se encuentra, por ejemplo, en la zona del lado trasero del dispositivo de extracción de vapores. El dispositivo de guía 5 presenta una carcasa 7. En el lado inferior, el dispositivo de guía 5 presenta un orificio alargado 9 del espacio 8 para el paso del cable. El espacio 8 se extiende desde el lado inferior hasta el lado superior del dispositivo de guía 5. El espacio 8 representa especialmente una cavidad, que está rodeada por la carcasa 7. En el lado inferior del dispositivo de guía 5 pueden estar dispuestos unos elementos de guía no representados para el desplazamiento de la pantalla de aspiración 2 con relación al dispositivo de guía 5. El cable sale por el orificio alargado 9 del paso de cable 8 desde el orificio de guía 5 y se puede extender desde allí hacia componentes individuales, como un elemento de mando o una instalación de iluminación. El desarrollo del cable en el dispositivo de guía se describe con mayor exactitud más adelante con referencia a la figura 7.
- 35
- 40
- La figura 2 muestra una vista en perspectiva sobre un dispositivo de guía 5 para la conducción del cable. El dispositivo de guía 5 presenta en el lado superior un segundo orificio 10 hacia el espacio 8 del cable. El espacio 8 se estrecha hacia el lado superior del dispositivo de guía 5, de manera que el segundo orificio 10 es más pequeño que el orificio alargado 9 en el lado inferior del dispositivo de guía 5. La carcasa 7 del dispositivo de guía 5 presenta en el lado superior y en el lado inferior varias cavidades 12, en las que se pueden introducir elementos de filtro o bien elementos de limpieza. En el dispositivo de guía 5 está dispuesta una parte de la instalación de fijación 11 para la fijación del cable. Esta parte de la instalación de fijación 11 está dispuesta en el lado del dispositivo de guía 5, que está dirigido hacia el lado trasero del dispositivo de extracción de vapores, en la proximidad del orificio 10 en el lado superior del dispositivo de guía 5. Esta parte de la instalación de fijación 11 puede colaborar con otras partes, que pueden estar previstas, por ejemplo, en la carcasa de ventilador 3. De esta manera, el cable se puede retener fijamente, de manera que no puede resbalar en la cavidad 8 de forma trapezoidal. A través de la fijación del cable se garantiza, además, un ciclo ininterrumpido del movimiento de la pantalla de aspiración 2 y se evita una extracción
- 45
- 50

del conector de de cable fuera de la conexión eléctrica.

En la figuras 3 se representa un fragmento de la pantalla de aspiración 2. Por razones de una mejor posibilidad de reconocimiento, no se representa una cubierta, que se puede extender por debajo del dispositivo de guía 5 sobre toda la longitud y, por ejemplo, a través de una parte de un carril. El dispositivo de guía 5 está dispuesto por encima de la pantalla de aspiración 2. En el lado inferior del dispositivo de guía 5 se muéstrale espacio 8 con el orificio alargado 9. Durante un movimiento de la pantalla de aspiración 2 se arrastre el cable al espacio 8, y de acuerdo con la posición de la pantalla de aspiración 2 sale desde el espacio 8 en diferentes lados del orificio 9.

Una vista en perspectiva del dispositivo de guía 5 dispuesta en la pared trasera 6 del espacio de aspiración para la conducción del cable se muestra en la figura 4. Una zona del dispositivo de guía 5 se extiende en el espacio de aspiración, mientras que una zona más pequeña del dispositivo de guía 5 se extiende en la zona detrás de la pared trasera 6. La pared trasera 6, en cuyo lado trasero 4 está fijada la carcasa de ventilador 3, separa el dispositivo de guía 5 en estas dos zonas. La zona del dispositivo de guía 5, que está asociada al espacio de aspiración, presenta cavidades 12 para el alojamiento de elementos de filtro y de limpieza. En el lado de la pared trasera 6, que está dirigido hacia el espacio de aspiración, está dispuesto un elemento de obturación 13. Este elemento de obturación 13 cubre una parte del segundo orificio 10 del dispositivo de guía 5. De esta manera, los vahos o los vapores no pueden llegar al espacio 8 del dispositivo de guía 5. El elemento de obturación 13, que puede servir también sólo para la cobertura de una parte del orificio 10, puede estar configurado en una sola pieza con la carcasa de ventilador 3 y se extienden a través de la pared trasera 6. Además, el elemento de obturación 13 puede representar otra parte del dispositivo de fijación 11 para el cable. A través del elemento de obturación 13 y a través de la parte del dispositivo de fijación 11, que está prevista en el dispositivo de guía 5, se forma un artilugio, a través del cual se retiene el cable.

La figura 5 muestra una vista en perspectiva desde el lado trasero de la campana de extracción de vapores sobre el dispositivo de guía 5 para la conducción del cable. El dispositivo de guía 5 está dispuesto lateralmente en la pared trasera 6 del espacio de aspiración. La carcasa del ventilador 3 y el dispositivo de guía 5 presentan instalaciones de fijación 11, 13, a través de las cuales se puede fijar el cable.

En la figura 6 se representa una vista en perspectiva de la carcasa de ventilador 3 con una parte 13 de la instalación de fijación 11 para la fijación del cable, que está configurada en una sola pieza con la carcasa de ventilador 3. La parte inferior de la instalación de fijación 11 está formada integralmente en una sola pieza en el dispositivo de guía 5. La parte 13 de la instalación de fijación 11 presenta en la forma de realización representada una cavidad, en la que se puede colocar el cable. En el lado de la parte 13 del dispositivo de fijación, que está dirigido hacia el lado delantero de la carcasa de ventilador, ésta está configurada como elemento de obturación, que presenta labios de obturación especiales en los lados.

La conducción del cable 16 en otra forma de realización de un dispositivo de extracción de vapores 1 de acuerdo con la invención se indica de forma esquemática en la figura 7. La figura 7 representa una vista en sección a través del dispositivo de extracción de vapores 1 en la zona del lado del dispositivo de extracción de vapores 1. Como se puede deducir a partir de la figura 7, en la carcasa 14 del dispositivo de extracción de vapores 1 está configurado un espacio de aspiración 15 en la zona delantera. Este espacio de aspiración 15 conecta la pantalla de aspiración 2 con la carcasa de ventilador 3, a través de la cual se pueden conducir los vapores y vahos descargados a una caja de salida de aire. En la zona inferior de la carcasa 14 del dispositivo de extracción de vapores 1, en el lado está dispuesto el dispositivo de guía 5 para el cable 16. En la forma de realización representada, el espacio 8 está delimitado en el dispositivo de guía 5 esencialmente por la carcasa 7 del dispositivo de guía 5. Un orificio A en la carcasa 7, a través del cual pueda salir el cable 16, está cerrado en el estado montado del dispositivo de guía 5 por un elemento de obturación 13 conectado con la carcasa de ventilador 3. Por lo tanto, antes del montaje del dispositivo de guía 5 en el dispositivo de extracción de vapores 1 se puede conducir un cable 16 con un conector de cable, que está fijado en el extremo del cable 16, a través del orificio A. Solamente cuando el dispositivo de guía 5 es insertado con preferencia desde abajo en la carcasa 14, se cierra el orificio A, salvo el paso para el cable 16 a través del elemento de obturación 13. Además, en la forma de realización representada, se indica un dispositivo de fijación 11 en forma de un artilugio, que fija el cable 16 fuera del dispositivo de fijación 5. En la figura 7 se indica el estado del dispositivo de extracción de vapores 1 con pantalla de aspiración 2 extraída, de manera que el cable 16 se extiende esencialmente recto a través del espacio 8 en el dispositivo de guía 5. Adicionalmente, en la figura 7 se indica por medio de las líneas de trazos el bucle, en el que se encuentra el cable 16 en el estado insertado de la pantalla de aspiración 2.

Con la campana de extracción de vapores de acuerdo con la invención se puede conseguir, por lo tanto, un montaje sencillo de la misma y una utilización al mismo tiempo sin problemas de la campana de extracción de vapores. En el dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la invención existe un paso para cable, que es suficientemente grande para que se pueda conducir el cable junto con un conector ancho antes del montaje del dispositivo de guía fácilmente a través del dispositivo de guía. Durante el montaje del dispositivo de guía, que se fija, en general, a través de acoplamiento desde abajo en los otros componentes de la campana de extracción de vapores, en particular de la pared trasera, se fija automáticamente el cable y se cierra el paso entre el espacio de aspiración y la

carcasa de bastidor de forma automática. De esta manera se puede impedir una penetración de humedad en la carcasa de la campana plana. A través del dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la invención se puede suprimir especialmente una pieza de cierre separada para cerrar y obturar un paso de cable y de esta manera se puede acortar considerablemente el tiempo de montaje. Además, en el dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la invención se realiza una conducción oculta del cable y no se impide el ciclo de movimiento del cajón.

5

REIVINDICACIONES

1.- Dispositivo de extracción de vapores para la aspiración de vahos y vapores desde una zona de cocción, en particular una campana plana,

con una pantalla de aspiración (2),

5 una carcasa (14), en la que está previsto un espacio de aspiración (15), en el que la pantalla de aspiración (2) es regulable frente a la carcasa (14) y está conectada con el espacio de aspiración (15), a través del cual la pantalla de aspiración (2) está conectada con un ventilador dispuesto en una carcasa de ventilador (3) y con una caja de salida de aire,

10 y con al menos un cable (16) para la conexión de al menos una parte de la pantalla de aspiración (2) con una conexión eléctrica inmóvil frente a la carcasa (14), que está prevista en una zona del dispositivo de extracción de vapores (1), que se encuentra fuera de la zona de circulación de vahos y vapores.

caracterizado porque el dispositivo de extracción de vapores (1) presenta al menos un dispositivo de guía (5) para el cable (16), en el que está formado un espacio (8), que está separado del espacio de aspiración (15) y en el que está guiado el cable (16).

15 2.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizado porque el cable (16) está guiado en el espacio (8), que está formado en el dispositivo de guía (5) para el cable (16), de manera móvil en forma de un bucle.

20 3.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 ó 2, caracterizado porque el dispositivo de guía (5) colabora con la carcasa de ventilación (3) y/o con una pared trasera (6) del espacio de aspiración (15), en la que está dispuesta la carcasa de ventilador (3).

4.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 3, caracterizado porque la carcasa de ventilador (3), la pared trasera (6) y/o una pared lateral del espacio de aspiración (15) presenta elementos (13) para la obturación de al menos una parte del espacio (8).

25 5.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 4, caracterizado porque la separación del espacio (8), en el que se guía el cable (16), del espacio de aspiración (15), se realiza a través de una parte del dispositivo de guía (5) y de una parte de la carcasa de ventilador (3).

30 6.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 5, caracterizado porque el espacio (8) en el dispositivo de guía (5) termina en el lado inferior del dispositivo de guía (5) en un orificio alargado (9), a través del cual el cable sale hacia abajo desde el dispositivo de guía (5) y termina en el lado superior en un segundo orificio (10).

7.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 6, caracterizado porque la carcasa de ventilador (3), el dispositivo de guía (5) y/o la pared trasera (6) presentan una instalación de fijación (11) para la fijación del cable.

35 8.- Dispositivo de extracción de vapores de acuerdo con una de las reivindicaciones 1 a 7, caracterizado porque el dispositivo de guía (5) presenta al menos una cavidad (12) para el alojamiento de elementos de filtro o bien de limpieza.

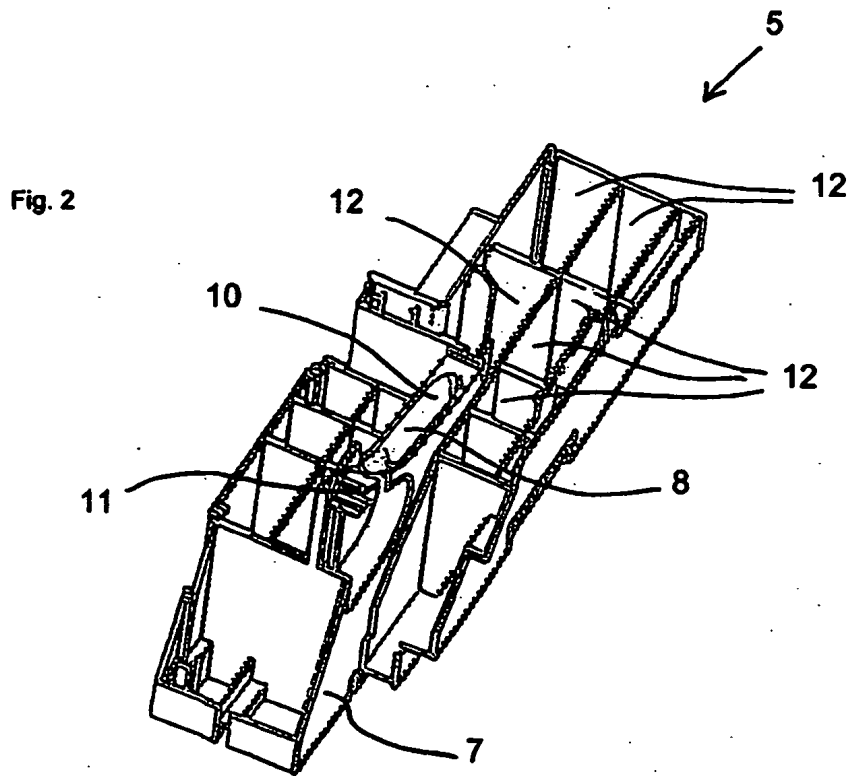
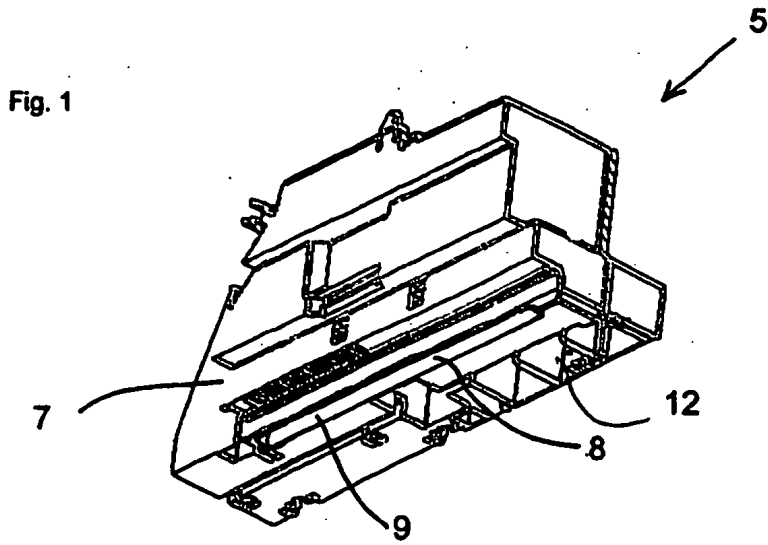


Fig. 3

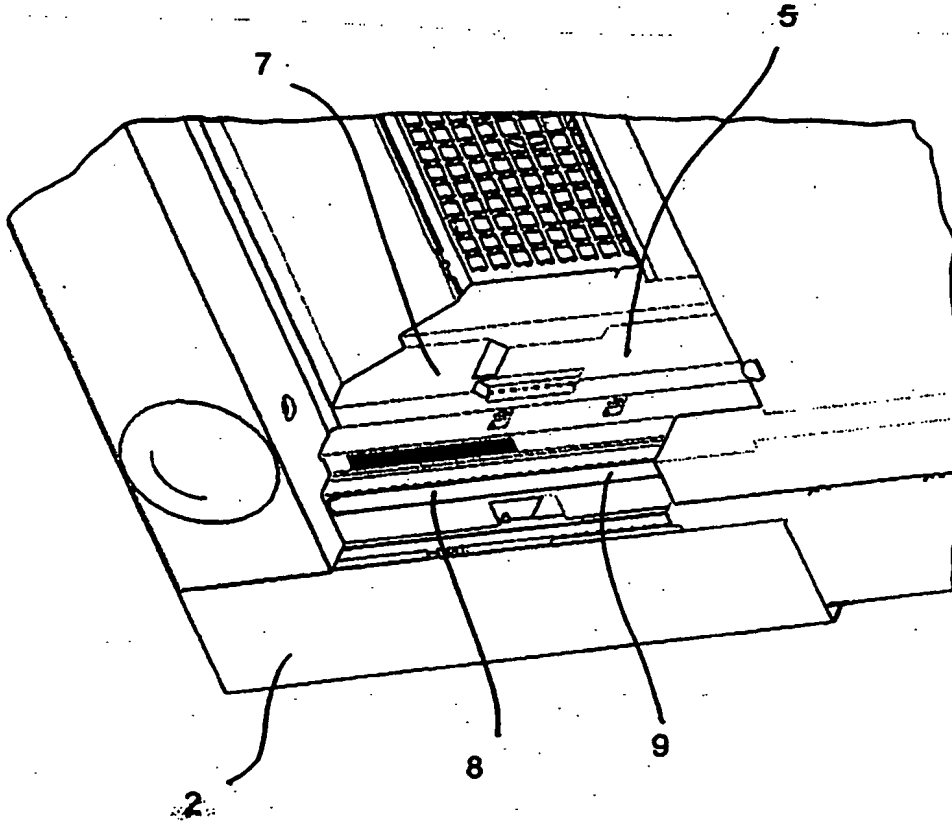


Fig. 4

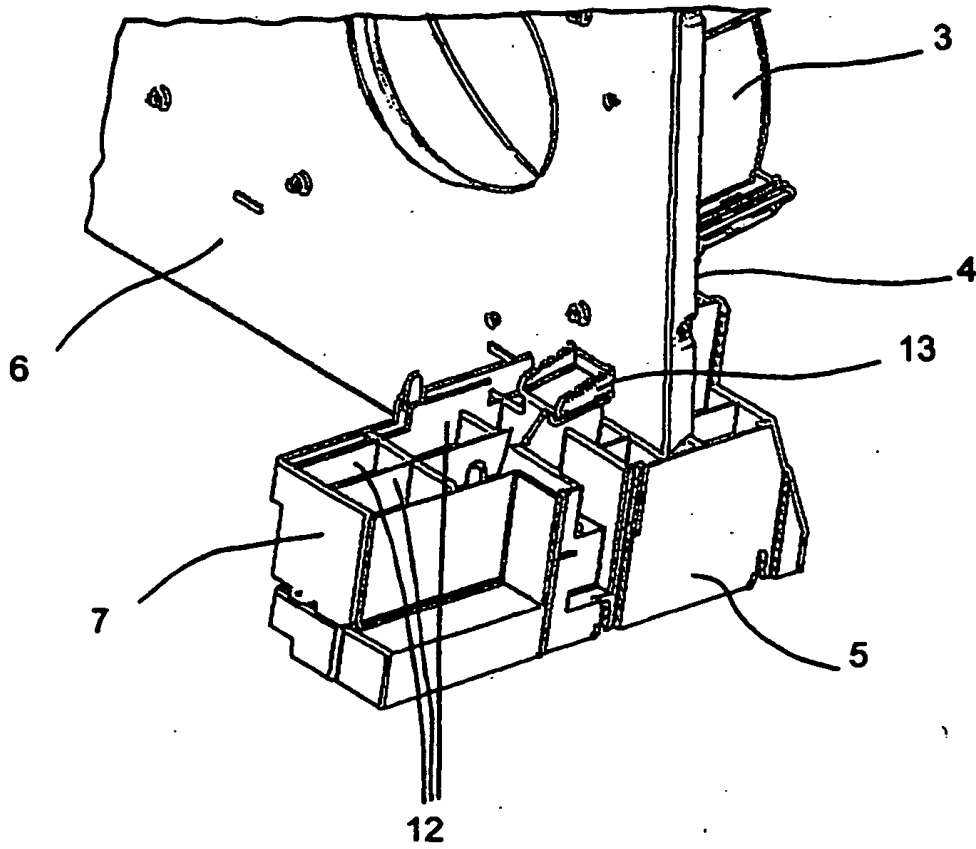


Fig. 5

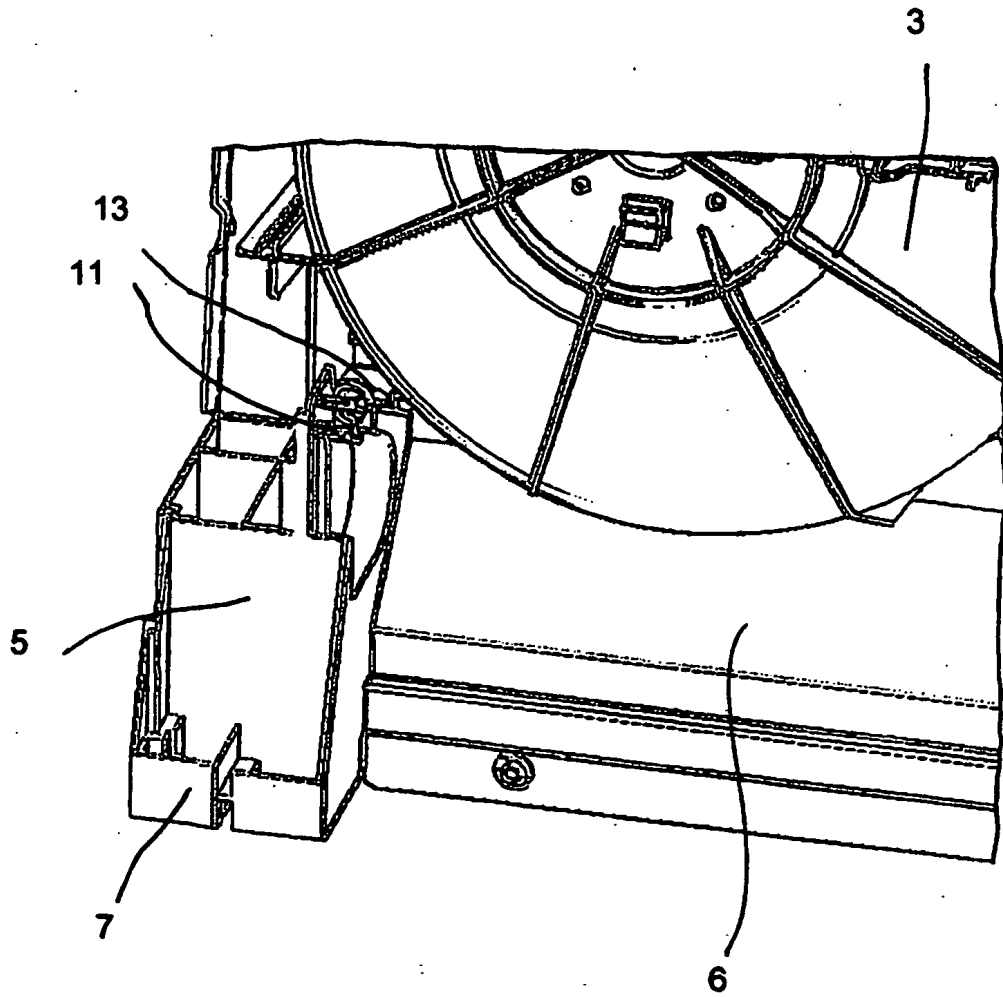
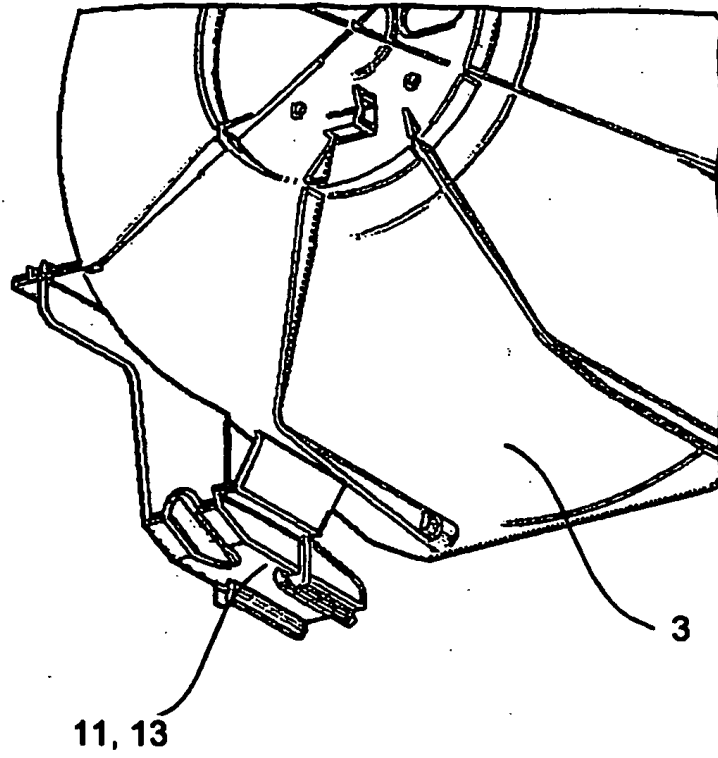


Fig. 6



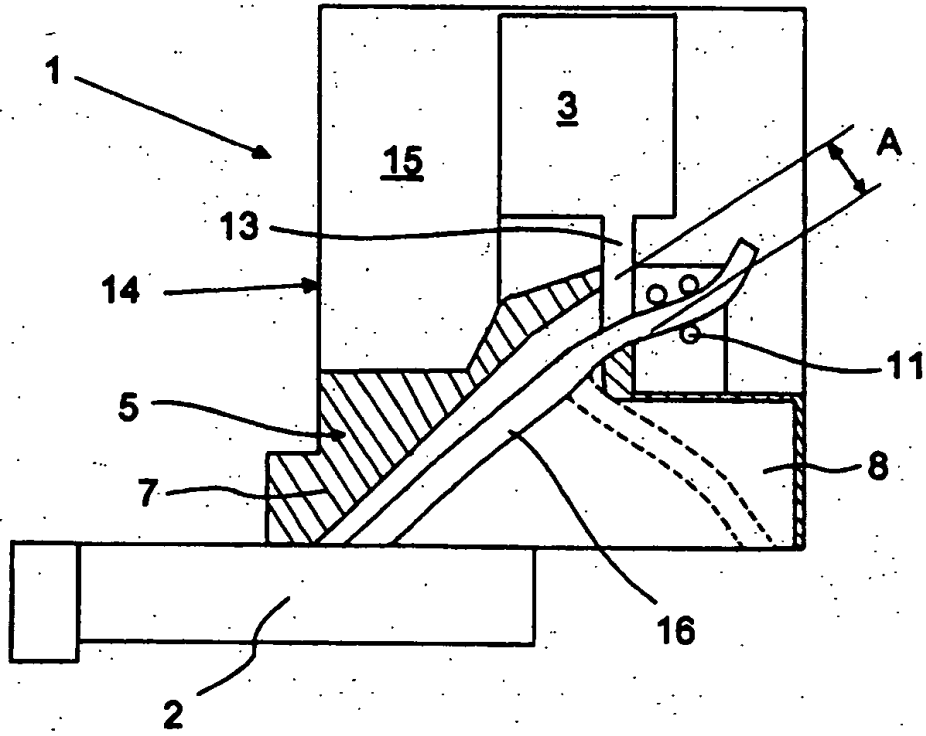


FIG. 7